

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR LE HANDICAP

INTERNATIONAL FILM
FESTIVAL ON DISABILITY



Niterói
15 - 19
agosto 2019

Mostra FIFH Cinema Sem Diferenças

O Festival Internacional do Film sur le Handicap - FIFH, que já realizou três edições na França, traz para o Brasil uma Mostra inédita de filmes. Niterói foi a cidade escolhida para receber este evento, cujo diferencial é a seleção de filmes que envolvam pessoas com deficiência, tanto na temática quanto na equipe. Mais de 20 filmes de diversos países serão exibidos no Cine Arte UFF e no Espaço Cinema da Câmara de Vereadores. A Mostra FIFH - Cinema Sem Diferenças estará em cartaz de 15 a 19 de agosto de 2019, nos espaços abaixo listados.

CINE ARTE UFF

15 a 18 de agosto | Sessões de Cinema e Rodas de Conversa

Endereço: Rua Miguel de Frias, 9 - Icaraí, Niterói

Capacidade: 293 lugares

ESPAÇO CINEMA CÂMARA DE VEREADORES DE NITERÓI

19 de agosto | Sessões de Cinema e Rodas de Conversa

Endereço: Av. Ernani do Amaral Peixoto, 625 - Centro, Niterói

Capacidade: 50 lugares

SALA INTERARTES UFF

16 de agosto | Mesa Redonda e Master Class*

Endereço: IACS - Instituto de Artes e Comunicação Social - UFF

Capacidade: 80 lugares

** programação em parceria com o 1º Seminário de Acessibilidade Cultural da UFF*

ENTRADA GRATUITA: A entrada em todos os espaços é gratuita, de acordo com a disponibilidade de lugares.

LEGENDAS PT: Todos os filmes em língua estrangeira possuem legendas em português.

PRÉ-RESERVA DE LUGARES PARA GRUPOS E ASSOCIAÇÕES:
cinemasemdiferencas@gmail.com ou (21) 998889666 (telefone e whatsapp)

Niterói sem fronteiras e sem diferenças



A veia artística de Niterói nunca pulsou tão forte. Criativa por natureza, a cidade abriga obras-primas do mestre Oscar Niemeyer, como o Museu de Arte Contemporânea (MAC), reconhecido internacionalmente e símbolo de um município que respira cultura, inspira arte e difunde inclusão.

Convencida de que a indústria criativa é uma das maiores vocações de Niterói, a Prefeitura lançou o programa Cidade do Audiovisual, um conjunto de iniciativas para fomento à produção audiovisual e à experimentação. Desde então, dezenas de produções têm tido Niterói como cenário e estão difundindo nosso povo e história, nossas praias, praças e ruas, prédios e montanhas, para além das divisas da cidade.

O Festival Internacional do Film sur le Handicap (FIFH) chega ao Brasil por Niterói, depois de três edições na França, e leva essa vocação a um novo patamar. Patrocinado pela Prefeitura, projeta um cinema sem fronteiras e sem diferenças. Os filmes têm a temática fundamental da inclusão social, uma das marcas da nossa gestão. Os quatro longas e 20 curtas-metragens nacionais e internacionais trarão sempre pessoas com deficiência.

Niterói usa a arte para servir de exemplo ao Brasil. Para mostrar que diversidade, acolhimento e inclusão são elementos essenciais para uma sociedade justa, com autoestima, respeito e sem diferenças. Onde todos são iguais.

ANDRÉ DINIZ

Presidente da Fundação de Arte de Niterói - FAN

VICTOR DE WOLF

Secretário das Culturas

O Tour Festival em algumas palavras

INTERNATIONAL FILM
FESTIVAL ON DISABILITY
FESTIVAL
INTERNATIONAL DU
FILM SUR LE
HANDICAP

Nelson Mandela dizia: “A educação é a arma mais poderosa que pode ser utilizada para mudar o mundo”.

É esta frase que soa em mim, toda vez que encontro uma injustiça, e que me motivou a criar o Tour Festival. Um festival “viajante” que vai ao encontro do público escolar e do público em geral, seja nos países, nas grandes cidades ou nos municípios menores. O objetivo é plantar - com a cumplicidade dos professores e do sistema educacional - as sementes de um futuro onde ser diferente não será mais uma deficiência. Para isso, o Cinema é um vetor essencial que abrange todos os públicos.

Sensibilizar as gerações futuras é formar formidáveis embaixadores da causa da deficiência juntos aos seus pais... e para o futuro!

Portanto, o objetivo do Tour Festival - que é um prolongamento do Festival International du Film sur le Handicap, em Lyon - é mostrar seleções de filmes que tratam de todos os tipos de deficiências. Estas ações contam sempre com a parceria de um município, uma entidade pública, uma associação ou uma empresa. Assim, o FIFH está presente ao longo do ano em diversas cidades na França, e em vários países com seleções específicas, escolhidas de acordo com o público-alvo (escolar, profissional, público em geral etc.).

Encanta-me o fato de que o Tour chegue à magnífica cidade de Niterói, no Brasil, com a “Mostra FIFH - Cinema Sem Diferenças”, coordenada por Luana Dias.

KATIA MARTIN-MARESCO

Fundadora e Diretora do Festival International du Film sur le Handicap (FIFH)



A diferença como prática

O Centro de Artes UFF tem a honra de acolher em seus espaços a Mostra FIFH - Cinema Sem Diferenças, festival original da França, oferecendo ao público fluminense a exibição de filmes que abordam, com sensível olhar, os sonhos, desafios e o cotidiano de pessoas com deficiência. A temática e as imagens que perpassam os filmes integrantes dessa mostra convocam-nos, a partir da potência criativa que expressam atores e equipe de filmagem, à reflexão acerca da diversidade humana, pois a riqueza está na diferença.

Ao oferecer uma programação com acessibilidade e plena fruição estética, estamos acolhendo, incluindo e beneficiando públicos diversos, afirmando o direito universal de acesso à criação artística e cultural a todas as pessoas.

LEONARDO GUELMAN

Superintendente Centro de Artes UFF



Acreditar para conseguir

“A partir de agora, você irá mudar o seu olhar”. Foi assim que um amigo que trabalha com acessibilidade e inclusão traduziu o misto de inquietação e alegria que transbordava de mim, após saber que a “Mostra FIFH - Cinema sem Diferenças” havia sido selecionada no Edital de Fomento ao Audiovisual de Niterói.

Sempre acreditei no poder da Arte em desconstruir olhares, romper barreiras e questionar aquilo que parece imutável. A Arte nos permite não só reconhecer as diferenças, mas ultrapassá-las; ela aflora nossa sensibilidade, ao ponto de percebermos a importância da igualdade de direitos, para finalmente, tratar - aos outros e a nós mesmos - com respeito e dignidade.

Realizamos este projeto graças a um “acreditar” coletivo. Com o patrocínio da Prefeitura de Niterói consolidamos a parceria com o Festival International du Film sur le Handicap. Empresas, associações, artistas, terapeutas, pais, amigos e familiares se uniram a nós para promover este evento, que vai além da inegável qualidade dos filmes. É fonte de motivação e coragem para seguir adiante nesse mundo compartilhado. A partir de agora, te convido a também mudar teu olhar. Está pronto? Então, vamos!

LUANA DIAS

Diretora da Casa da Gente Produções e Editora



15 DE AGOSTO | QUINTA-FEIRA

CINE ARTE UFF

14h | Sessão de Curtas pré-estreia para escolas | Acessibilidade: Audiodescrição
| Anna (NZ, 2015) | Vai, Just (LV, 2017) | Napoleão (FR, 2016) | Questão de ponto de vista (DE, 2017) | os homens cegos e o elefante (PT/IN, 2017) | De ponta cabeça (BE, 2016)

Após | Roda de conversa | Acessibilidade: Intérprete de Libras
Com Jules Thenier (FR) e Flavia Vargas (FR/BR)

16 DE AGOSTO | SEXTA-FEIRA

SALA INTERARTES UFF

9h-11h | Mesa redonda | Acessibilidade: Intérprete de Libras | Acessibilidade nas Produções Audiovisuais

11h-13h | Masterclass | Acessibilidade: Intérprete de Libras | Cineasta Jules Thenier (FR)

CINE ARTE UFF

19h | Sessão de abertura oficial | Acessibilidade: Audiodescrição | Curtas: Vaysha, a cega (CA, 2016) | Ser o que se é (BR, 2018) | Longa: Vai ou racha (FR, 2018)

17 DE AGOSTO | SÁBADO

CINE ARTE UFF

19h | Sessão de curta e longa | Acessibilidade: Janela de Libras e LSE
Curta: Solares (BR, 2018) | Longa: Diários de canal (BR, 2016)

Após | Roda de conversa | Acessibilidade: Intérprete de Libras
Com Manoela Meyer (BR) e João Carvalho (BR)

18 DE AGOSTO | DOMINGO

CINE ARTE UFF

18h30 | Roda de conversa | Acessibilidade: Intérprete de Libras | Laços e Afetos: Um olhar inclusivo e integrado

19h30 | Sessão de curtas e longa | Curtas: Eduardo mãos fixas (ES, 2017) | Blindly dancing (IT, 2017) | Longa: Deixe-me amar (FR, 2019)

19 DE AGOSTO | SEGUNDA-FEIRA

CÂMARA DE NITERÓI

10h | Sessão de curtas para estudantes | Acessibilidade: Intérprete de Libras
Laços e Afetos: Um olhar inclusivo e integrado

Após | Roda de conversa | Acessibilidade: Intérprete de Libras
Com Jules Thenier (FR) e Flavia Vargas (FR/BR)

15h | Sessão de curtas e longa | Curtas: Léo & Carol (BR, 2016) | A linha do Karma (US, 2014) | Longa: Gabor (BO/ES, 2013)

Após | Roda de conversa | Acessibilidade: Intérprete de Libras
Com o ator "Gigante Léo" (BR)

17h30 | Sessão solene | Plenário Brígido Tinoco da Câmara de Niterói

15 DE AGOSTO | QUINTA-FEIRA | CINE ARTE UFF

14H | SESSÃO DE CURTAS

Pré-estreia da Mostra FIFH - Cinema Sem Diferenças, em parceria com o projeto "Cine Escola" da UFF

Duração: 41 min.

Classificação indicativa: Não recomendado para menores de 10 anos



Sessão com acessibilidade: Audiodescrição

Anna



Nova Zelândia, 2015,
Ficção, 9 min.
Realizadora:
Harriett MAIRE

O filme segue as ações e interações de Anna, uma jovem sobre o espectro do autismo, e o que acontece quando sua rotina é inesperadamente interrompida. Esta é uma história sobre como Anna lida com mudanças não planejadas.

Questão de ponto de vista Ansichtssache



Alemanha, 2017,
Ficção, 5 min.
Realizador:
Alexander ULLMANN

Tamara entra no brechó de Netta, que se fascina por ela, pela forma como Tamara desliza suas mãos entre as roupas expostas.

Vai, Just Just go



Letônia, 2017,
Ficção, 6 min.
Realizador:
Pavel GUMENNIKOV

Just e Leva acabam de se encontrar, conversam afetosamente, quando de repente a conversa é interrompida por dois ladrões. Inspirada na história real de um garoto que nunca desiste.

Os homens cegos e o elefante The elephant and the blind men



Portugal / Índia, 2017,
Documentário, 4 min.
Realizadora:
Claudia ALVES

Um grupo de cegos tateia um elefante para saber o que é. Cada um sente uma parte e as descrições não batem. É também o que acontece quando um viajante europeu decide descobrir a Índia.

Napoleão Napoléon



França, 2016
Ficção, 2,33 min.
Realizadores:
Jules THENIER e
Maxime POTHERAT

E se por trás de cada evento da Grande História, cada episódio da Mitologia, houvesse um personagem com deficiência, cujo papel fosse apagado deliberadamente?

De ponta cabeça Downside up



Bélgica, 2016
Ficção, 15 min.
Realizador:
Peter GHESQUIERE

Num mundo onde todos são parecidos, Eric, um menino diferente, acaba de nascer.

Após a sessão, roda de conversa entre a plateia e o cineasta francês Jules Thenier (diretor dos filmes *Vênus de Milo* e *Napoleão*) e com Flavia Vargas (curadora do FIFH).



Conversa com acessibilidade:
Intérprete de Libras

16 DE AGOSTO | SEXTA-FEIRA | SALA INTERARTES UFF

9H ÀS 11H | MESA REDONDA:

ACESSIBILIDADE NAS PRODUÇÕES AUDIOVISUAIS

Atividade em parceria com o 1º Seminário de Acessibilidade Cultural, organizado pela UFF



Mesa com acessibilidade:
Intérprete de Libras

Flavia Vargas

Curadora do FIFH - Festival International du Film sur le Handicap. Iniciou sua carreira como pós-produtora e assistente de montagem, e atua há mais de dez anos como Relações Internacionais, Curadora e Tradutora-Intérprete para Festivais de Cinema.

Cristiana Giustino

Redatora, produtora e gestora cultural. Desenvolve conteúdo para projetos culturais desde 2008, tendo contribuído à realização de mais de 60 iniciativas culturais e conteúdos audiovisuais no Brasil e no exterior, especialmente festivais.

Manoela Meyer

Cineasta, diretora e cofundadora do Crop Coletivo, grupo que estuda e realiza projetos de narrativas transmídias e interativas.

Georgea Rodrigues

Diretora da Inclusive Acessibilidade Produção Cultural. Atua em Inclusão há 25 anos. É dubladora, locutora e produtora, e também trabalha com Audiodescrição.

Aparecida Leite

Professora de História e bacharel em Direito. Cega em decorrência de glaucoma congênito, Aparecida teve o primeiro contato com o recurso da audiodescrição em 2006. Além de usuária, Aparecida é consultora em audiodescrição.

Mediação:

Luana Dias

Jornalista, produtora e coordenadora da Mostra FIFH - Cinema Sem Diferenças.

11H ÀS 13H | MASTER CLASS
COM O CINEASTA
JULES THENIER



Aula com acessibilidade:
Intérprete de Libras

Cinéfilo desde pequeno, Jules desenvolveu seus primeiros conhecimentos nas prateleiras do cineclubes coordenado pelo seu próprio pai: foi lá onde sua sensibilidade para diferentes formas de fazer Cinema foi refinada. Depois de concluir o ciclo básico de estudos, a possibilidade de uma Escola de Cinema parecia óbvia para ele. Após se formar, fez seus primeiros curtas-metragens com a equipe do Kamera Sutra, uma associação que promove a criação coletiva.

Depois de quatro curtas-metragens que o fizeram passar pela comédia, tons intimistas, social e thriller, ele é convidado a realizar "Vestiaires Libérés", série criada por Maxime Potherat. A série traz episódios humorísticos que revisitam grandes momentos e figuras da História (Joana d'Arc, Jesus, Rei Arthur...) ou contos famosos (A Bela Adormecida, Gato de Botas), sob o olhar e interpretação de pessoas com deficiência. Longe de sentir pena de "sua própria sorte", os comediantes transformam a História com humor e com um olhar inusitado. Dois de seus curtas realizados para a série estão programados na Mostra FIFH - Cinema Sem Diferenças: "Napoleón" e "Venus de Milo".

Jules dirigiu também as séries "Les Engagés" (criada por Sullivan Le Postec) e, mais recentemente, "Paillason" (de Constance Labbé). Em paralelo, desenvolve projetos audiovisuais, séries e filmes, sempre buscando explorar mundos diferentes.

16 DE AGOSTO | SEXTA-FEIRA | CINE ARTE UFF

19H | SESSÃO DE ABERTURA OFICIAL

Cerimônia de abertura com a presença de parceiros e apresentação da programação completa

Duração: 110 min.

Classificação indicativa: Não recomendado para menores de 10 anos



Sessão com acessibilidade:
Audiodescrição

Dois pés esquerdos

Due piedi sinistri

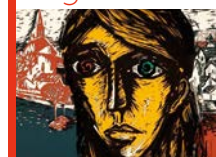


Itália, 2015,
Ficção, 6 min.
Realizadora:
Isabella SALVETTI

Em um bairro de Roma, Mirko joga futebol, enquanto Luana espera seu pai. Um garoto e uma garota parecidos e diferentes.

Vaysha, a cega

Vaysha, l'aveugle



Canadá, 2016,
Animação, 7 min.
Realizador:
Theodore USHEV

Vaysha não é uma menina como as outras, ela nasceu com um olho verde e um marrom. Seus olhos bicolores não são a única característica de seu olhar.

Ser o que se é



Brasil, 2018,
Ficção, 7 min.
Realizadora:
Marcela LORDY

A relação da mulher com o corpo através do tempo. Um curta livremente inspirado na carta da espanhola Jessica Gómez, que viralizou no verão europeu em 2016.

Vai ou racha *Marche ou crève*

França, 2018, Ficção, 90 min.
Realizadora: Margaux BONHOMME



Prêmio de Melhor Ficção do FIFH 2019, "Marche ou crève" é inspirado na história real entre a diretora Margaux Bonhomme e sua irmã. Elisa quer viver o melhor verão de sua vida, curtindo a vida e o momento, mas aos 17 anos, ela só conhece obrigações. Sua mãe sai de casa, e ela deve ficar com o pai cuidando de sua irmã com deficiência. Uma responsabilidade cada vez mais complicada, que faz com que ela oscile entre o amor e o ódio.

17 DE AGOSTO | SÁBADO | CINE ARTE UFF

19H | SESSÃO DE CURTA E LONGA

Duração: 82 min.
Classificação indicativa: Livre



Sessão com acessibilidade:
Filmes com Janela de Libras
e LSE (Legendagem para
Surdos e Ensurdecidos)



Solares



Brasil, 2018 -
Documentário, 6 min.
Realizadora:
Manoela MEYER

O encontro da imaginação e sensibilidade de duas mulheres cegas que registram em fotografias seus interesses, sonhos e maneiras de se relacionar com o mundo.

Diários de canal

Brasil, 2016, Documentário, 76 min.
Avant-première Brasil
Realizador: Felipe KOWALCZUK



O documentário acompanha a travessia do paratleta Marcelo Collet no Canal da Mancha, considerado um dos trajetos mais desafiadores da natação. Collet se tornou atleta do Paratriathlon após um grave acidente em Salvador durante um treino do ciclismo, que o fez perder parte dos movimentos de uma das pernas. Apesar da tragédia, o jovem conseguiu impulsionar sua carreira no esporte, e hoje coleciona diversas conquistas.

Roda de conversa após os filmes com a diretora Manoela Meyer e João Batista Carvalho e Silva, Coordenador do grupo de gestores da Associação Niteroiense dos Deficientes Físicos (Andef).



Conversa com acessibilidade:
Intérprete de Libras

18 DE AGOSTO | DOMINGO | CINE ARTE UFF

18H30 | RODA DE CONVERSA

Sobre o tema "Laços e Afetos: Um olhar inclusivo e integrado"



Conversa com acessibilidade:
Intérprete de Libras

Com os especialistas convidados:

Silvana Sacharny

Psicóloga, psicoterapeuta em análise psico-orgânica pela Escola Francesa de Análise Psico-Orgânica, e coordenadora do Centro Brasileiro de Análise Psico-Orgânica (Cebrafapo).

Priscilla Albuquerque de Oliveira

Psicóloga, terapeuta de família e psicoterapeuta corporal e psicoterapeuta em análise psico-orgânica.

Francisco Sacharny Machado

Psicólogo, analista participante da Escola Letra Freudiana, possuindo ampla experiência em mediação escolar e inclusão.

Camila Rodrigues

Diretora e fundadora do grupo de dança inclusiva «Corpo em Movimento» e da Academia de Dança da Andef, para reabilitação através da dança.

19H30 | SESSÃO DE CURTAS E LONGA

Duração: 63 min.

Classificação indicativa: Não recomendado para menores de 12 anos

Eduardo mãos fixas

Eduardo manos fijas



Espanha, 2017,
Animação, 3 min.
Realizador:
Jim SORRIBAS SOLER

Uma estória de amor entre dois playmobils.

Blindly dancing



Itália, 2017,
Documentário, 8 min.
Realizador:
Fabio PALMIERI

Você não precisa de olhos para dançar. Um documentário que segue a história de Elena Travaini, e o método que ela inventou para nutrir sua forte paixão pela dança além dos limites, devido ao câncer de retina com o qual ela vive desde o nascimento e que a deixou quase cega.

Deixe-me amar *Laissez-moi aimer*

França, 2019, Documentário, 52 min.
Avant-première América do Sul
Realizadora: Stéphanie PILLONCA



Prêmio de menção especial do júri no FIFH 2019, o documentário foi exibido no Festival de Cannes 2019, na Semaine du Cinéma Positif. Eles ensaiam, se enlaçam, se amam. Aurore, Pierre e Thomas têm deficiências diferentes. Estimulados por uma incrível energia de vida, eles vão se reapropriar de seus corpos através da dança integrada, guiada por jovens dançarinos talentosos.

No decorrer das coreografias, eles contam sua vida sentimental e seu cotidiano. O amor superando tudo. Este filme documentário é focado nestes três amigos com deficiência, três destinos e a prática de dança. As coreografias e aulas de dança de Cécile Martinez abrem suas mentes: eles também têm o direito de se desabrochar, dançar e amar.

19 DE AGOSTO | SEGUNDA-FEIRA | CÂMARA DE NITERÓI

10H | SESSÃO DE CURTAS

Sessão para estudantes, no Espaço Cinema da Câmara de Niterói

Duração: 43 min.

Classificação indicativa: Não recomendado para menores de 12 anos

Além das palavras

Au-dela des mots



França, 2015,
Ficção, 5 min.
Realizadores:
Jérôme THOMAS e
Olivier MARCHAL

Em uma biblioteca pública, dois jovens se apaixonam. Como eles vão conseguir se comunicar em um local tão silencioso? E se essa situação os colocar em condições iguais?

Terapia do choque

Schock therapy



Reino Unido, 2017,
Animação, 7 min.
Realizadores:
Bali ENGEL e Matthieu
LANDOUR

Aranhas, serpentes, monstros, seja lá o que for, apavoram Jim, até o dia em que ele se dispõe a enfrentá-los.

Escolhida *Picked*



EUA, 2016,
Ficção, 8,30 min.
Realizadora:
Kelsey Amelia
SNELLING

A busca de uma menina pela abóbora perfeita e a distância de seus amigos.

A concha *La coquille*



Bélgica, 2012,
Animação, 13 min.
Realizador:
Coletivo de autores
com deficiência

Numa manhã, Sam descobre uma concha em suas costas, que vai crescendo diariamente e transformando sua maneira de viver.

Vênus de Milo

La vénus de Milo



França, 2017,
Ficção, 3 min.
Realizadores:
Jules THENIER e
Maxime POTHERAT

E se a celebre Vênus de Milo fosse a primeira pessoa com deficiência a posar na História?

Pistão *Piston*



França, 2017,
Animação, 5 min.
Realizadores:
Marvin ARCHAIMBAULT,
Désir BOUCAUD, Marc
HUGUES, Arnaud KUPKE,
Hugo MINE, Vincent ORSO-
MANZONETTA, Kai YANG

Um homem em cadeira de rodas se sente constrangido por um policial.

Roda de conversa após a sessão entre a plateia e o realizador francês Jules Thenier, de *Vênus de Milo* e *Napoleão*, e com Flavia Vargas, curadora do FIFH.



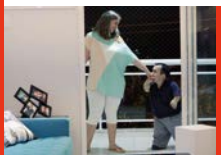
**Conversa com acessibilidade:
Intérprete de Libras**

15H | SESSÃO DE CURTAS E LONGA

Duração: 93 min.

Classificação indicativa: Não recomendado para menores de 10 anos

Léo & Carol



Brasil, 2016,
Documentário, 6 min.
Realizadores:
Alvaro CAMPOS
e Dafne CAPELLA
MARCHAL

Léo é humorista de stand up, e segundo sua carteira de motorista é uma pessoa "verticalmente deficiente". Carol é uma pedagoga e mede 1m67. Qual é o problema de construir um conto de fadas?

A linha do Karma

The Kármán line



EUA, 2014,
Ficção 24 min.
Realizador:
Oscar SHARP

Protagonizado por Olivia Colman, a premiada atriz vencedora do Oscar 2019. A mãe de Carlie contrai uma doença desconhecida e lentamente começa a flutuar.

Gabor

Bolívia / Espanha, 2013, Documentário, 69 min.
Realizador: Sebastián ALFIE



Gabor deixou a Hungria, seu país natal, há mais de 20 anos e leva uma vida aventureira de fotógrafo de cinema, até perder sua visão, num acidente na Amazônia. Dez anos mais tarde, enquanto preparava uma filmagem de um documentário na Bolívia, Sebas, diretor de cinema, cruza Gabor, cego, mas sempre equipado com lentes de cinema.



**Conversa com acessibilidade:
Intérprete de Libras**

Roda de conversa após a sessão entre a plateia, o ator e comediante "Gigante Léo".

17H30 | SESSÃO SOLENE PLENÁRIO BRÍGIDO TINOCO DA CÂMARA DE NITERÓI

Encerramento oficial da Mostra FIFH - Cinema Sem Diferenças

FICHA TÉCNICA

EQUIPE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR LE HANDICAP / FRANÇA

Katia Martin-Maresco

Diretora, Fundadora e Programação

Philippe Caza

Diretor Artístico e Programação

Flávia Vargas

Curadoria, Programação, Tradução e Legendagem

Richard Paul

Diretor Adjunto

EQUIPE MOSTRA FIFH - CINEMA SEM DIFERENÇAS / BRASIL

Luana Dias | Casa da Gente Produções

Coordenação e Direção Geral

Cristiana Giustino

Direção de Produção e Administração

Patrick Louis

Produção e Tradução Consecutiva

Leandro Salomão

Produção

Andrei Aguiar

Design

Danielle Monteiro

Gestão de Redes Sociais

Georgea Rodrigues | Inclusive Acessibilidade

Acessibilidade Comunicacional

Christian Jafas

Vídeo

Yuri Pinheiro

Fotografia

Sensibiliza UFF, JDL Traduções e CIL

(Central de Interpretação de Libras - Niterói)

Tradução Português/LIBRAS

AGRADECIMENTOS

À Leonardo Guelman, João Franco, Paulo Mattar, Livia Cabrera, Lusimar Andrade, Marianna Kutassy, Gisella Chinelli, e à toda equipe do Centro de Artes UFF; ao pró-reitor Leonardo Vargas e equipe do Proaes -UFF; ao Sensibiliza UFF; à professora Elianne Ivo e equipe IACS; à Valesca Veloso, do Núcleo de Cultura da Câmara; à Equipe do Audiovisual de Niterói; à Márcia Ramos, Mário Dias, Patrick Louis, Vinicius Martins, Leonardo Caldeira, Sandro Fernandes, Érica de Holanda, Marília Assad, Mario Sousa, Emmanuel Mounier, Rozenn Joufflineau, Paulo Nogueira, Vita Christoffel, Pedro Prata, Marina Guerra, Luciana Campos e a todos profissionais e amigos que nos apoiaram; ao fotógrafo Thiago Côrtes, que gentilmente cedeu a foto do Parque da Cidade, que ilustra o cartaz da Mostra; à Isabelle Gabriel, Badiá Gabriel, Livia Corti, Valdinéa e toda equipe do Instituto Qualivida; à Mariana Duarte, do Icarai Praia Hotel; à Raphael Ceriez e Mariana Gago, do Serviço de Audiovisual da Embaixada da França no Brasil; à Julie Mailhé e equipe da Aliança Francesa de Niterói; à Camila Soarez e equipe do Bistrô; à Jalter Mendonça e equipe do Bonevi; à Luiz Claudio e equipe da Ecoponte; à Tânia Rodrigues, Simone Capella, Fernanda Lima e toda equipe da Coordenadoria de Acessibilidade de Niterói, à equipe da Pestalozzi; à equipe da Andef, à Luy Moret, do Nitdown; à Joana e Michele, da AFAC; à equipe da AFR; à equipe da APADA; a todos os cineastas e artistas que apoiaram a divulgação da Mostra; a todos os profissionais que aceitaram o convite para as rodas de conversa; e a todos que, de alguma maneira, apoiaram esta iniciativa.

Saiba mais sobre o festival no site:

www.festival-international-du-film-sur-le-handicap.fr

Patrocínio



Apoio



Apoio Cultural



Apoio Institucional



Promoção



Realização



Oriente pessoas cegas, com baixa visão, analfabetas, que precisam ou preferam ler em outros formatos, que o conteúdo deste programa está disponível em meio digital por QR Code (é só baixar o aplicativo e apontar a câmera do celular para a imagem ao lado).